

IT	MANUALE D'ISTRUZIONI CUCINE ELETTRICHE	28
EN	OPERATING INSTRUCTIONS ELECTRIC COOKERS	38
FR	NOTICE D'ENTRETIEN CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES	48
DE	INSTALLATIONSANLEITUNGEN ELEKTROHERDE	58
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES COCINAS ELÉCTRICAS	68
NL	HANDLEIDING ELEKTRISCHE FORNUIZEN	78
PT	MANUAL DE INSTRUÇÃO FOGÕES ELÉCTRICOS	88
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΟΥΖΙΝΕΣ	98
CS	NÁVOD K POUŽITÍ ELEKTRICKÉ SPORÁKY	108
SK	NÁVOD NA POUŽITIE ELEKTRICKÉ SPORÁKY	118
HU	HANSZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELEKTROMOS TŰZHELYEK	128
DA	BRUGERVEJLEDNING ELKOMFURER	138
NO	BRUKSANVISNING ELEKTRISKE KONFYRER	148
SV	BRUKSANVISNING ELSPISAR	158
PL	INSTRUKCJA KUCHNIE ELEKTRYCZNE	168
RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI PENTRU MAȘINI DE GĂTIT ELECTRICE	178



(BE)

(CZ)

(DK)

(DE)

(EE)

(EL)

(ES)

(FR)

(IE)

(IT)

(CY)

(LV)

(LT)

(LU)

(HU)

(MT)

(NL)

(AT)

(PL)

(PT)

(SI)

(SK)

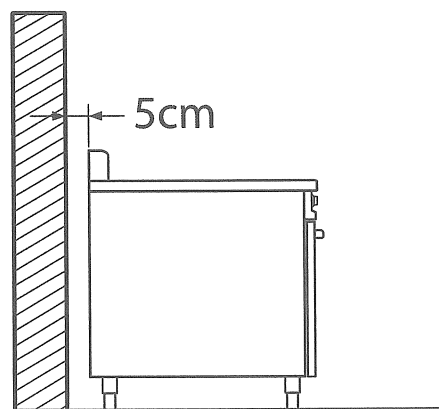
(FI)

(SE)

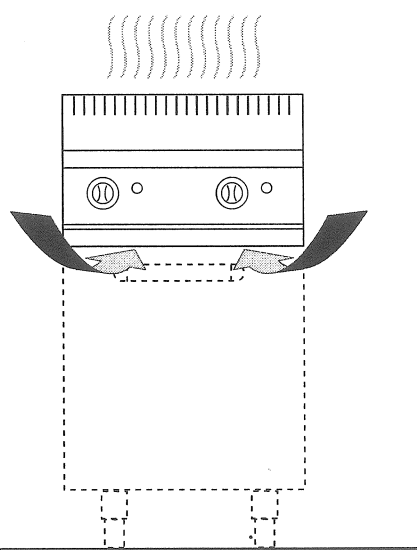
(UK)

(NO)

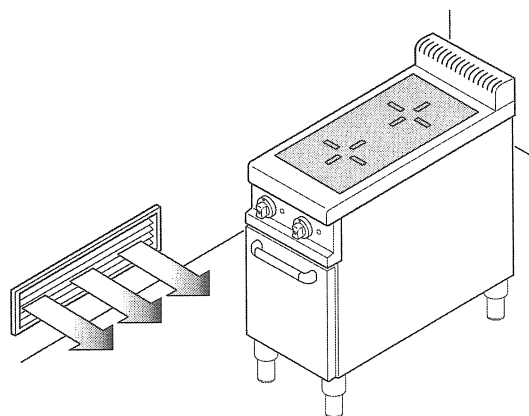
(RO)



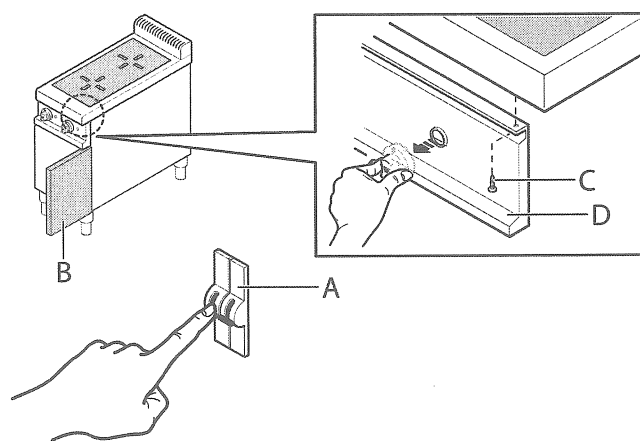
1



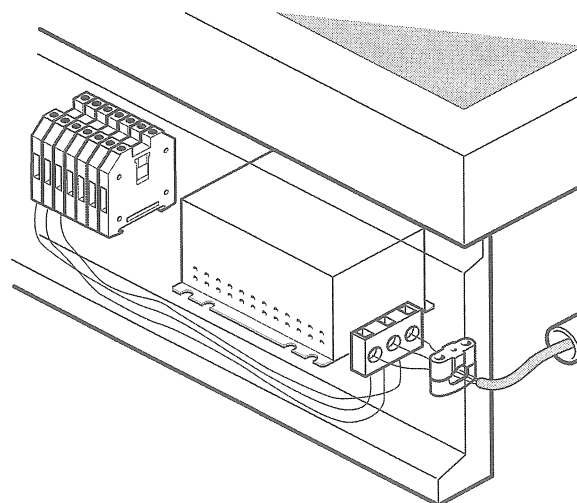
2



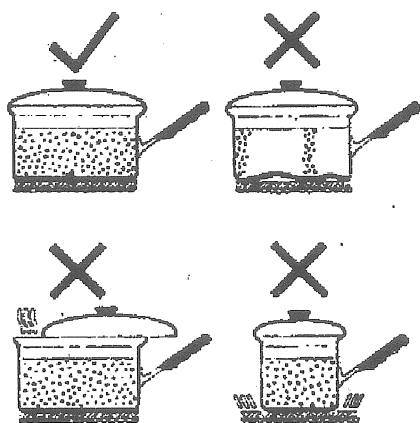
3



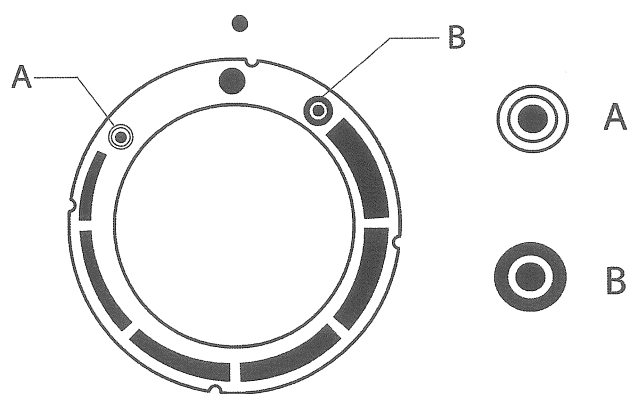
4



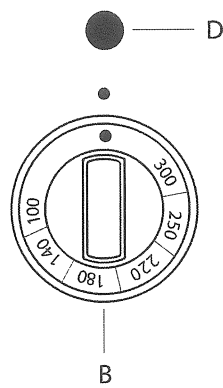
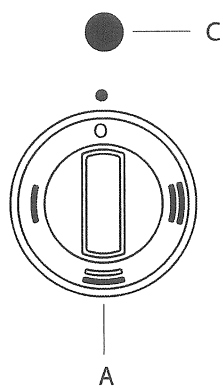
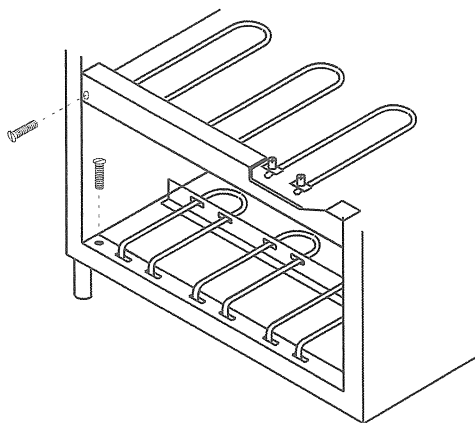
5



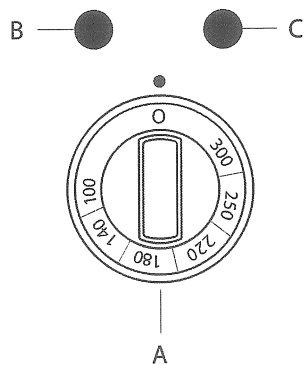
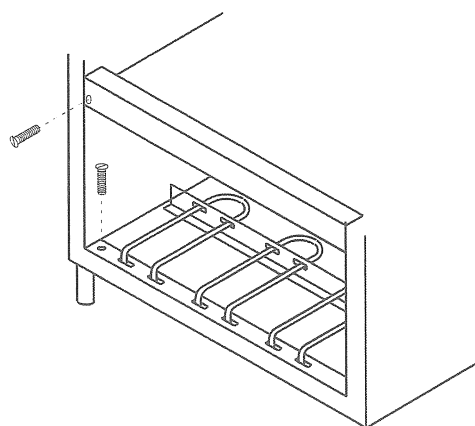
6



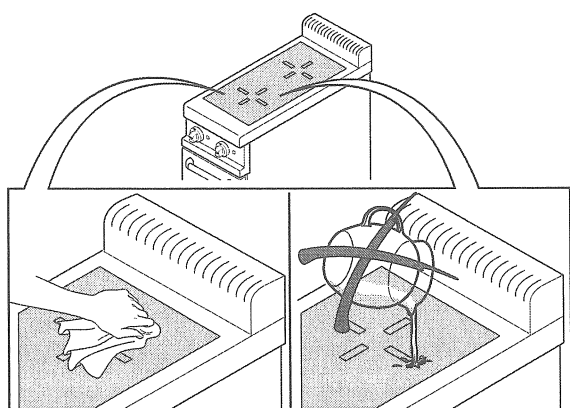
7



8

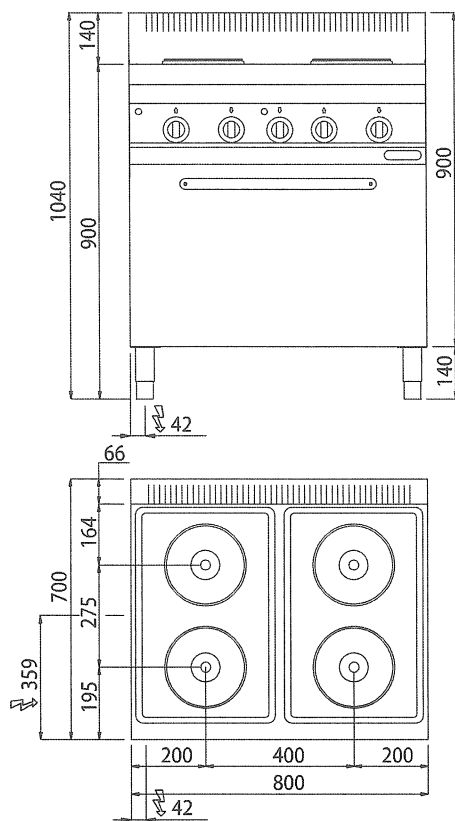


9

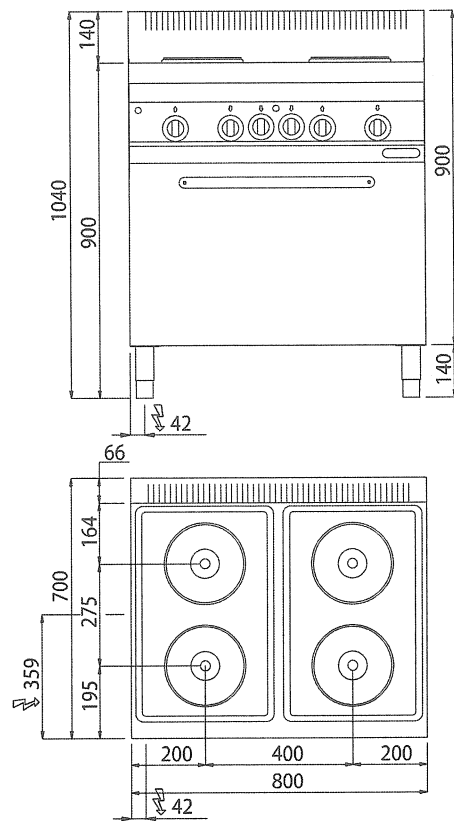


10

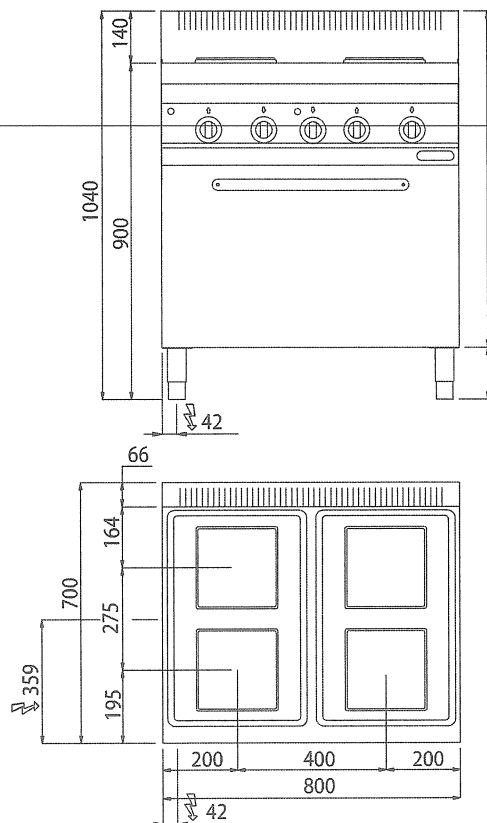
E7P4+FE1



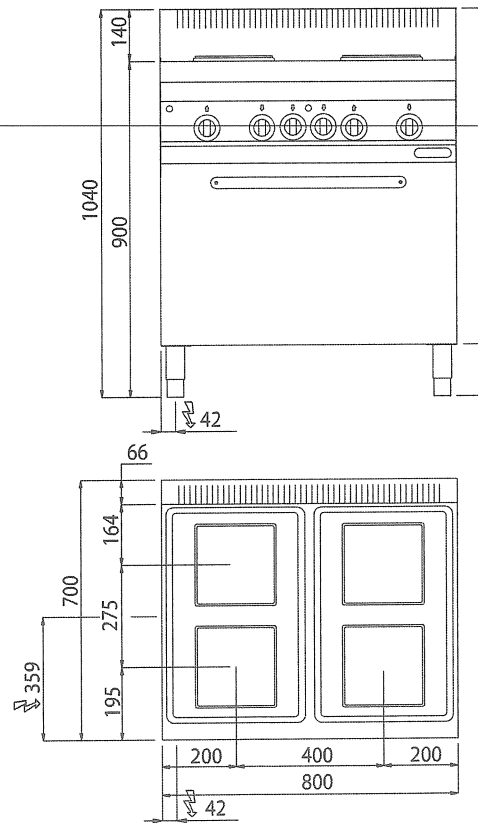
E7P4+FE



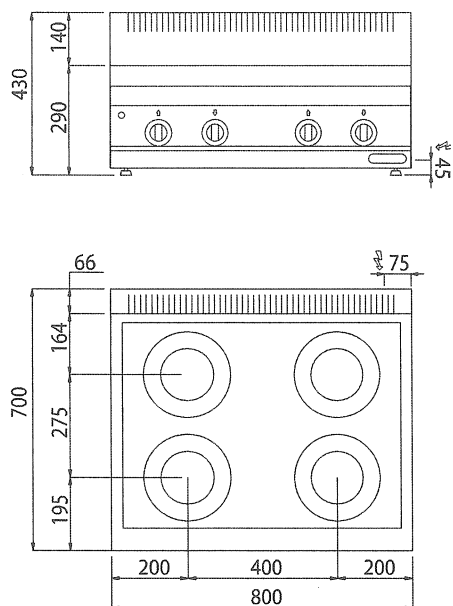
E7PQ4+FE1



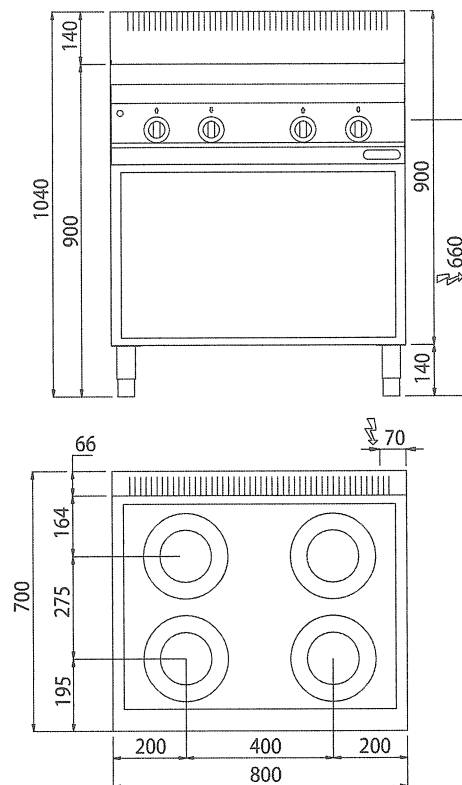
E7PQ4+FE



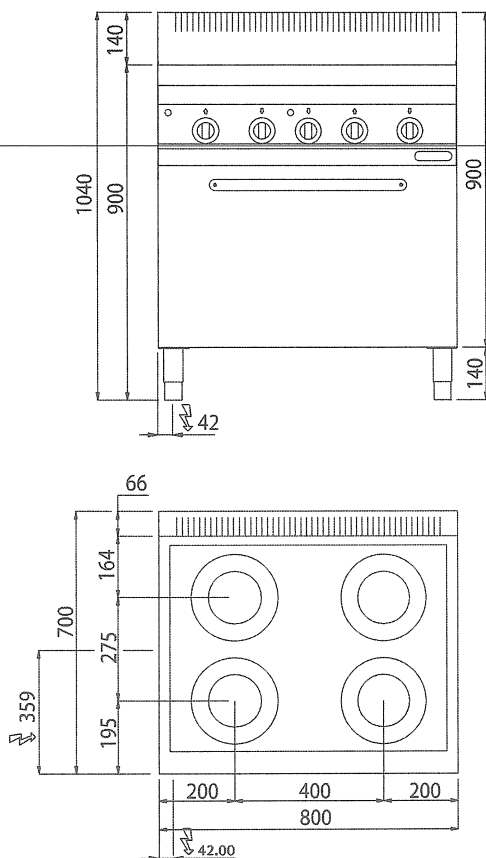
E7P4B/VTR



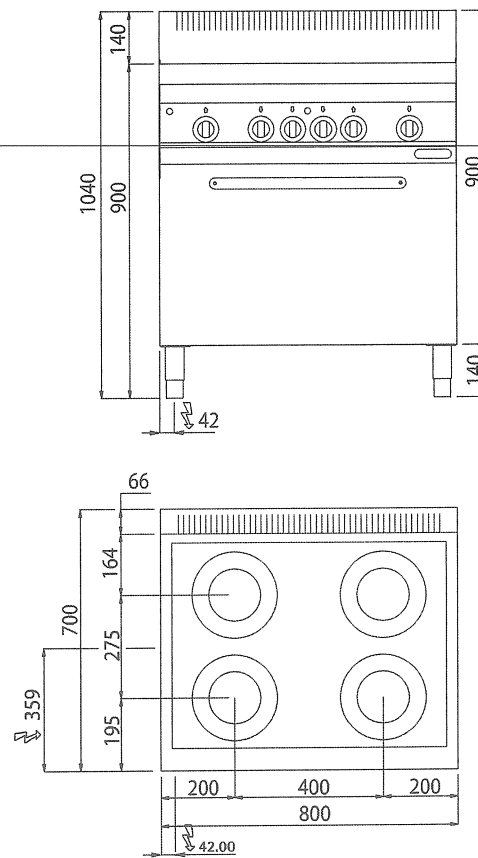
E7P4M/VTR



E7P4/VTR + FE1



E7P4/VTR + FE



Apparaternes egenskaber

På typeskiltet, der befinder sig på forsiden af apparatet, er alle nødvendige oplysninger vedrørende tilslutningen opført.

				CE	
MOD.		N°:			
Σ Qn					
V	kW:	Hz: 50/60	IPX2		

Apparaterne opfylder kravene i EU-direktiverne:

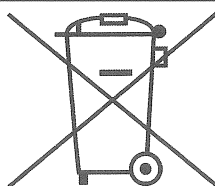
73/23 EØF Elektricitet

89/336 EØF Elektromagnetisk kompatibilitet

93/68 Reglementer vedrørende maskiner

98/37 Reglementer vedrørende maskiner

samt i de specifikke referencestandarder

**OPLYSNINGER TIL BRUGERNE**

I kraft af Direktiverne 2002/95/EF, 2002/96/EF og 2003/108/EF vedrørende nedsættelse af anvendelsen af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr samt bortskaffelse af affald.

Symbolet med overstreget affaldsspand på apparaturet eller dets pakning betyder, at produktet ved slutningen af dets anvendelsesperiode skal bortskaffes særskilt, ikke sammen med andet affald.

Producenten har en særskilt bortskaffelsesordning for dette apparatur ved slutningen af dets anvendelsestid. Hvis brugeren ønsker at kassere dette apparatur, skal denne således rette henvendelse til producenten og deltage i dennes særskilte bortskaffelsesordning for apparaturet ved slutningen af dets anvendelsestid. En korrekt indsamling og senere genanvendelse, bearbejdning og miljøvenlig bortskaffelse af det kasserede apparatur gør det muligt at undgå negative virkninger på miljøet og fremmer genanvendelse og/eller genbrug af apparatets materialer.

Ved ulovlig bortskaffelse af produktet risikerer ejeren bødestraf i henhold til den gældende lovgivning.

INSTALLATIONSANVISNINGER

BESKRIVELSE AF APPARATERNE

Stærk struktur af stål med 4 støtteben, der kan reguleres i højden, udvendig beklædning af 18/10 krom-nikkel-stål.

Ovnkammer af rustfrit stål med isolering af glasuld.

Døren med dobbelt, varmeisoleret væg er forsynet med håndtag og hængsel med afbalanceret fjeder.

Kogeplader med elektriske blus af støbejern, coup de feu af stål, glaskeramiske plader.

Betjeningsknapper af syntetisk materiale, sikkerhedsanordninger med manuel eller automatisk tilbagestilling, omstillere med 7 positioner og energiregulatorer med dobbelt kreds.

Lovbestemmelser, tekniske regler og direktiver

Producenten erklærer hermed, at apparaterne opfylder kravene i EU-direktiverne CEE, og henstiller til, at installationen foretages i henhold til den gældende lovgivning.

Overhold følgende bestemmelser i forbindelse med monteringen:

- de lokale byggreglementer og brandforebyggelsesregler
- de gældende sikkerhedsnormer
- de gældende CEI-bestemmelser
- brandvæsenets gældende forskrifter

INDRETNING

Før indretningen påbegyndes, skal emballagen fjernes fra apparatet. Nogle dele er beskyttet med selvklebende film, der skal fjernes forsigtigt.

Eventuelle limrester skal renses med egnede midler, som for eksempel benzin; der må under ingen omstændigheder anvendes slibemidler.

Montér apparatets støtteben; apparatet skal nivelleres vha. et vaterpas; mindre højdeforskelle kan udjævnes ved at regulere støttebenene. Hovedafbryderen eller stikkontakten skal befinde sig i nærheden af apparatet og være let tilgængelige.

Det anbefales at opstille apparatet under en emhætte, så dampe suges hurtigt ud.

Apparatet skal installeres mindst 5 cm fra væggen, hvis den ikke kan holde til en temperatur på mindst 150°C (se Fig.1)

Hvis apparatet står meget tæt på mure, skillevægge, køkkenmøbler, dekorationsvægge osv., er det meget vigtigt, at disse dele er lavet af materialer, der ikke kan brænde; skulle dette ikke være tilfældet, skal de belædes med ikke-brændbart materiale med en passende varmeisolerings, og man skal nøje overholde brandsikringsforskrifterne.

Ventilering af rummet

I det rum, hvor apparaturet installeres, skal der være luftåbninger for at sikre, at apparaturet kan fungere korrekt, samt udluftning i selve rummet.

Luftåbningerne skal have en passende størrelse, være beskyttet med riste og være placeret således, at de ikke kan blive tildækket. (Jævnfør Fig. 2 - Fig. 3)

Pas på – advarsel

Apparaturet må ikke installeres i nærheden af andre apparater, der kommer op på en høj temperatur, da der ellers er fare for at beskadige de elektriske komponenter.

Under installationen skal man sørge for, at luftind- og udsugningsrørene er frie for hindringer

INSTALLATION

Installation, idriftsættelse og vedligeholdelse af apparatet skal foretages af kvalificerede fagfolk. Alt nødvendigt arbejde ifm. installationen skal foretages ifølge den gældende lovgivning. Producenten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af funktionsforstyrrelser, der skyldes forkert installation eller tilsidesættelse af normerne.

Advarsel!

Frakobl hovedforsyningen før hvilket som helst indgreb

Ifølge internationale bestemmelser skal der ved apparatets tilslutning, før apparatet, indrettes en anordning til retningsuafhængig frakobling af apparatet fra netforsyningen; denne anordnings kontakter skal have en åbning på mindst 3mm.

Giv agt!

Det gul-grønne jordkabel må aldrig afbrydes.

TILSLUTNING TIL ELFORSYNINGEN

Udfør tilslutningen af apparaturet til netforsyningen ifølge anvisningerne (jævnfør Fig.4 – Fig.5):

- 1) Installér en ledningsadskiller (A) i nærheden af apparaturet med automatisk sikkerhedsafbryder og differentialsperre, med mindre der allerede er installeret én.
- 2) Åbn lugerne (B), hvis de forefindes, og skru skrueene (C) af for at afmontere betjeningspanelet (D).
- 3) Forbind ledningsadskilleren (A) i klemkassen (H) ifølge anvisningerne på figuren og eldiagrammerne i slutningen af vejledningen. Det valgte forbindelseskabels egenskaber skal mindst svare til typen H07RN-F med en anvendelsestemperatur på mindst 80°C og et tværsnit, der passer til apparatet (se de tekniske data på tabellerne).
- 4) før kablet gennem kabelgennemføringen, og stram kabelholderen, forbind ledningerne i klemkassen, og fastgør dem. Den gul-grønne jordledning skal være længere end de andre, så den i tilfælde af brud på kabelholderen frigøres efter spændingskablerne.

Potentialudligning

Apparatet skal forbindes til et potentialudligningssystem. Forbindelsesklemmen befinder sig imidlertid i nærheden af forsyningskablets indgang.

Den er mærket med følgende symbol:

**Giv agt!**

Producenten kan ikke drages til ansvar for skader, der skyldes forkert installation eller tilsidesættelse af anvisningerne, og yder ingen erstatning for sådanne skader i løbet af garantiperioden.

AFPRØVNING AF APPARATURET**Vigtigt**

Før anlægget sættes i drift, skal det afprøves for at vurdere hver enkelt komponents driftstilstand og finde frem til eventuelle forstyrrelser.

I denne fase er det vigtigt at kontrollere, at samtlige sikkerheds- og hygiejneregler er nøje overholdt.

Afprøvningen omfatter følgende kontroller:

- 1) kontrollér, om netspændingen passer til apparaturet
- 2) kontrollér den elektriske forbindelse ved at aktivere den automatiske ledningsadskiller
- 3) kontrollér, om sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt

Når afprøvningen er gennemført, skal man, om nødvendigt, sætte brugeren ind i, hvordan apparaturet sættes i drift under helt sikre forhold i overensstemmelse med den gældende lovgivning i det land, hvor apparaturet anvendes.

BRUGSANVISNINGER**GIV AGT!**

Apparaterne må kun køre under opsyn og under ingen omstændigheder i tom tilstand.

De lysende kontrollamper viser tænding og slukning af alt udstyret.

Apparaturerne kræver ingen særlige reguleringer, der kan kan foretages af specialuddannet personale, men kan reguleres af brugeren ifm. anvendelse.

Der må ikke anvendes andet tilbehør end det, der anbefales af producenten.

Der må ikke laves mad på selve apparaturet

For at sikre tilfredsstillende ydelser og et begrænset energiforbrug er det strengt nødvendigt at anvende gryder og pander beregnet til elkomfurer (læs forkortelserne på bunden af dem): deres bund skal være tyk og fuldstændigt flad. (Fig. 6)

Gryderne og pandernes diameter skal være mindst lige så stor som den valgte kogezone, hvis de er mindre, opstår der unødigt energispild, derfor bør de være større. (Fig. 6)

Grydernes bund skal være ren og tør, og dette gælder også for kogepladen.

Der kan forekomme en syrlig lugt eller lugt af brændt de første gange apparaturet anvendes. Denne lugt forsvinder fuldstændigt efter de næste to eller tre igangsætninger.

Kogezonerne bliver ved med at være varme i et stykke tid efter brug, selvom der er slukket for dem (tilbageværende varme). Pas på ikke at røre ved dem med hænderne, og hold børn på afstand!

Disse forskrifter er yderst vigtige, hvis de tilsidesættes, kan der opstå funktionsforstyrrelser i apparaturet, og brugerens sikkerhed sættes på spil.

IDRIFTSÆTTELSE AF ELEKTRISKE BLUS

Aktivér afbryderen installeret før apparatet.

De tændes ved at dreje knappen svarende til den ønskede kogezone og vælge en position fra 1 til 6, kontrollampen lyser for at gøre opmærksom på, at apparatet er i funktion.

Det anbefales at stille blussene på maksimal temperatur, når der tændes for dem; når de har nået temperaturen, stilles de på lavere varme vha. drejeknappen.

Hvert blus slukkes ved at dreje knappen over på "O".

6 når madlavningen begynder, højst 5-10 min.

5 madlavning ved høj temperatur

4 madlavning ved gennemsnitlig temperatur

3 for at fortsætte tilberedning af store mængder

2 for at fortsætte tilberedning af små mængder

1 for at holde maden varm og smelte smør

0 blusset er slukket

IDRIFTSÆTTELSE AF GLASKERAMISKE PLADER

Aktivér afbryderen installeret før apparatet.

De tændes ved at dreje knappen svarende til den ønskede kogezone, kontrollampen lyser for at gøre opmærksom på, at apparatet er i funktion. Hvis man går over på afbryderen

(A) (jævnfør referencerne Fig.7), aktiveres det midterste varmeelement, den berørte zone begynder at blive hed, og hvis man går videre, kan man indstille den ønskede temperatur til madlavningen. Hvis der kræves højere varmeevne, stilles drejeknappen på indikatoren (B).

Vigtigt: Der skal høres et "klik" ved tilkoblingen, så det eksisterende varmeelement også aktiveres, nu reguleres temperaturen for begge elementer.

Bemærk: VTR-pladerne serie 900 har kun ét varmeelement for hver kogezone.

Varmeelementerne inaktiveres ved at stille drejeknappen på indikatoren "O".

På kogepladen er der 4 lysende kontrollamper svarende til de fire kogezoner.

Disse kontrollamper angiver høj temperatur og fungerer, selvom der er slukket for udstyret.

Disse indikatorer bliver ved med at lyse, indtil pladens temperatur kommer så langt ned, at der ikke er nogen fare for brugeren.

Apparatet har 4 kogezoner. Deres positioner er tydeligt angivet af ringe, og de opvarmes kun indenfor aftegningen på pladen.

RENGØRING AF GLASPLADEN

Glaspladen skal renses med affedtningsvæsker, der indeholder eddike eller citron og egner sig til rengøring af keramik og glasplader.

Når dette arbejde udføres, bør glaspladen ikke være fuldstændigt kold; på denne måde kan madrester, brændt fedtstof og lignende - allerede blødgjort med en fugtig klud - fjernes med en ganske almindelig skraber for at undgå at ødelægge glaspladens overflade.

Der må ikke anvendes slibende eller ætsende rengøringsmidler.

ADVARSLER!

Kogefladen er modstandsdygtig, men ikke brudsikker, og den kan beskadiges, hvis der falder hårde eller skarpe genstande ned på den. Hvis den fremviser brud, buler eller revner, må apparatet ikke anvendes, og der skal straks rettes henvendelse til Kundeassistenten.

Der må ikke hældes vand på den glaskeramiske plade, især mens den stadig er varm, da der ellers er fare for at beskadige den.

IDRIFTSÆTTELSE AF ELEKTRISK COUP DE FEU

Aktivér afbryderen installeret før apparatet.

Den tændes ved at dreje knappen svarende til den ønskede kogezone, kontrollampen lyser for at gøre opmærksom på, at apparatet er i funktion, hvis man bliver ved med at dreje knappen, er det muligt at indstille den ønskede temperatur. Apparatet har 4 kogezone, hele pladens overflade opvarmes.

Det anbefales at stille pladen på maksimal temperatur, når der tændes for den; når den har nået temperaturen, stilles den på lavere varme vha. drejeknappen.

Hver zone slukkes ved at dreje knappen over på "O".

IDRIFTSÆTTELSE AF INDUKTIONSPLADER

GIV AGT: Den glaskeramiske plade opvarmes af varmen fra grydens bund. For at undgå forbrændinger eller andre skader skal man undgå at røre ved den glaskeramiske plade, mens den anvendes.

a) Forbind først udstyret til neforsyningen efter man har kontrolleret, at den leverede spænding svarer til angivelserne på udstyrets specifikationsmærkat.

b) Anbring gryderne på de afmærkede zoner på den glaskeramiske plade.

c) Drej knappen med uret: Den grønne kontrollampe tænder.

Hvis der ikke er nogen gryde, blinker den grønne kontrollampe.

d) Regulér styrken ved at dreje knappen.

Når gryden fjernes, leverer induktionspladen ikke styrke, når den sættes tilbage igen, starter den straks med den indstillede styrke. Hvis gryden er fjernet, bliver induktionspladen på stand-by, og energiforbruget er begrænset til kontrollampenes.

SLUKNING

- Drej knappen med eller mod uret, over til dvalestillingen "OFF"
- Der bliver ved med at tilføres spænding til nogle dele af generatoren, selvom drejeknappen står på "OFF". Før der foretages vedligeholdelse, er det derfor nødvendigt at frakoble udstyret netforsyningen.
- Sørg for, at der ikke trænger nogen væske ind i induktionsgeneratoren under almindelig anvendelse, men også under rengøring eller vedligeholdelse af komponenten.

ANVENDELSESMULIGHEDER

Ved anvendelse af induktionsplader kræves der særlige gryder beregnet dertil: Kontrollér, om gryderne er forsynede med symbolet , der står for madlavning med induktionsplader.

Induktionspladerne må ikke anvendes til at opvarme andre ting end dem, der er opført ovenfor.

RENGØRING AF GLASPLADEN

Glaspladen skal renses med affedtningsvæsker, der indeholder eddike eller citron og egner sig til rengøring af keramik og glasplader.

Når dette arbejde udføres, bør glaspladen ikke være fuldstændigt kold; på denne måde kan madrester, brændt fedtstof og lignende - allerede blødgjort med en fugtig klud - fjernes med en almindelig skraber for at undgå at ødelægge glaspladens overflade.

Der må ikke anvendes slibende eller ætsende rengøringsmidler eller rengøringspulver.

ADVARSLER!

Metalgenstande ophedes i løbet af meget kort tid, hvis de er placeret på varmezonen, mens den er i funktion, derfor må metalmaterialer såsom: dåser, beholdere, aluminium, bestik, ringe, nøgler, ure osv. ikke stilles på induktionskogeplader).

Personer, der har pace-maker, skal spørge deres læge til råds, for at få at vide, om de må opholde sig i nærheden af kogeplader med induktionsgenerator eller ej.

Undlad at anbringe kreditkort, telekort, magnetbånd eller andre magnetiske genstande på den glaskeramiske induktionsplade.

Induktionsgeneratoren har et internt afkølingssystem.

Pas på, at luftind- og udstrømningshullerne ikke er tilstoppe (med papir, klude eller andet). Dette kan nemlig medføre overophedning og dermed slukning af induktionen.

Pas på, at der ikke trænger væske ind i induktionsgeneratoren (vand, olie eller andet).

Der må under ingen omstændigheder anvendes vandstråler til rengøringen.

Kogefladen er modstandsdygtig, men ikke brudsikker, og den kan beskadiges, hvis der falder hårde eller skarpe genstande ned på den.

Hvis den glaskeramiske plade fremviser buler eller brud, skal induktionskogepladen slukkes og frakobles elforsyningen.

Undlad af røre ved nogen af delene inde i induktionsgeneratoren.

Løsning af problemer forbundet med induktion

Induktionspladen giver med blink fra den grønne kontrol-lampe besked om, hvilket slags problem der er opstået. Nedenfor er der en liste med blinkenes betydning og forslag til, hvordan problemerne kan løses.

Kontrollampen udsender altid et langt blink efterfulgt af et antal blink, der svarer til det problem, der er opstået.

Antal blink	Problem	Årsag	Løsning
1	Ingen strøm på induktionspladen.	Gryden ikke egnet (eksempel: aluminium).	Anvend egnede gryder (eksempel: af stål 430).
2	Høj strøm på induktionspladen.	Gryden ikke egnet (eksempel: aluminium).	Anvend egnede gryder (eksempel: af stål 430).
3	Overophedning af køleenhed.	Luftrør tilstoppe. Blæser spærret.	Kontrollér rørene, og ryd dem. Rens blæseren.
4	Overophedning af kogezone.	Gryden tom.	Tag gryden af pladen, og sluk for den.
5	Afbrydelse på drejeknap.	Drejeknappen defekt.	Kontrollér/udskift afbryderen.
6	Overophedning inde i generatoren.	Luftrør tilstoppe. Blæser spærret.	Kontrollér rørene, og ryd dem. Rens blæseren.
7	Temperaturføler i kodezonen.	Korslutning i føleren.	Få føleren kontrolleret/udskiftet.
10	Fejl i forbindelsen.	Der er ikke nogen forbindelse mellem betjeningspanelet og generatoren.	Frakobl elforsyningen til pladen. Kontrollér forbindelserne.

Hvis der forekommer problemer, der ikke er opført på denne tabel, skal der rettes henvendelse til et servicecenter med den fornødne kompetence.

IDRIFTSÆTTELSE AF ELOVNE

ELOVN AF TYPE FE (FIG. 8)

- Modstandene befinder sig foroven (overvarme) og under bundpladen (undervarme).
- Temperaturen kan reguleres til mellem 50 °C og 300 °C ved hjælp af en termostat forbundet med en trepolsafbryder.
- Modstandene foroven og forneden kan tilkobles samtidigt eller enkeltvist.
- Nogle lysende kontrollamper viser, at apparatet er i drift.
- Ovnkammeret er lavet af rustfrit stål
- På komfurer med elovn er der ikke noget røggassamlør.

Tænding og slukning af elovn type FE

Aktivér afbryderen installeret før apparatet.

For at tænde drejes knappen (A), hvorefter man vælger de øverste, nederste eller begge varmeelementer, alt efter den ønskede kogeprocedure.

Kontrollampen (C) tænder for at gøre opmærksom på, at ovnen er i funktion, men at varmeelementerne endnu ikke frembringer varme.

Drej knappen (B) for at aktivere varmeelementerne, kontrollampen (D) tænder, og man kan vælge den ønskede kogetemperatur ved at blive ved med at dreje knappen.

Kontrollampen (D) slukker, når den valgte temperatur nås, og varmeelementerne inaktiveres.

Når temperaturen kommer ned under den indstillede værdi, tænder kontrollampen (D), og varmeelementerne aktiveres igen.

Ovnen slukkes ved at stille termostaten på "O"

ELOVN AF TYPE FE1 (VENTILERET) (FIG. 9)

- I denne type ovn kommer varmen kun fra bagsiden af kammeret, og den fordeles jævnlgt af en ventilator.
- Motorventilatoren befinder sig på bagsiden af ovnen, midt på den runde modstand.
- Temperaturen kan reguleres til mellem 50 °C og 300 °C ved hjælp af en termostat forbundet med en topolsafbryder.
- Nogle signallamper viser, at apparatet er i drift.
- Ovnkammeret er lavet af rustfrit stål
- På komfurer med elovn er der ikke noget røggassamlør.

Tænding og slukning af elovn type FE1

Aktivér afbryderen installeret før apparatet.

For at tænde drejes knappen (A) over på den ønskede temperatur, kontrollampen (B) tænder for at gøre opmærksom på, at ovnen er i funktion, kontrollampen (C) tænder for at gøre opmærksom på, at varmeelementet er aktiveret.

Kontrollampen (C) slukker, når den valgte temperatur nås, varmeelementet inaktiveres, men ventilatoren bliver ved med at fungere.

Når temperaturen kommer ned under den indstillede værdi, tænder kontrollampen (C), og varmeelementet aktiveres igen.

Ovnen slukkes ved at stille knappen på "O".

Ved drejeknappens første indstilling, er det kun muligt at få blæseren til at fungere (det er kun den grønne kontrollampe (B) der tænder) i forbindelse med funktionerne afkøling eller optøning.

ADVARSEL!

Ovnene må under ingen omstændigheder anvendes uden bundplade.

VEDLIGEHOLDELSE

PLEJE AF APPARATET

GIV AGT!

- Før rengøringen skal apparaturet slukkes og køle af.
- Hvis apparaturet er eldrevet, frakobles elforsyningen ved hjælp af afbryderen.

Hvis apparatet renses omhyggeligt hver dag, sikres en optimal funktionsdygtighed i lang tid.

Ståloverfladerne skal renses med opvaskemiddel opløst i meget varmt vand, idet der anvendes en meget blød klud; til mere genstridigt snavs anvendes der ethylalkohol, acetone eller et andet opløsningsmiddel uden halogen; **der må ikke anvendes slibende rengøringspulver eller ætsende stoffer såsom klor-/salt- eller svovlsyre. Apparatets sikkerhed sættes på spil, hvis der anvendes syrer.**

Der må ikke anvendes børster eller kradsende svampe lavet af andre metaller eller legeringer, da de kan forårsage rustpletter ved kontaminering.

Af samme årsag skal man undgå kontakt med jerngenstande. Pas på, svampe eller børster af rustfrit stål kan ridse overfladerne og således beskadige dem, selvom de ikke kontamineres.

Hvis der er meget snavs, må der underingen omstændigheder anvendes sand- eller smergelpapir; det anbefales i stedet for at anvende kunststofsvampe (fx. Scotchbrite).

Der må heller ikke anvendes sølvrensemidler, og man skal passe på klor- eller svovlsyredampe fra gulvrengøringsmidler.

Der må ikke rettes vandstråler mod apparaturet, da det kan lide skade.

Efter rengøringen skal der skylles med rent vand og tørres grundigt efter med en klud.

VIGTIGT

Hvis der er smeltet plastik, aluminium, sukker eller madvarer med et højt sukkerindhold på den glaskeramiske kogeplades kogezone, skal det straks fjernes med en skraber for at undgå beskadigelse deraf.

UDSKIFTNING AF KOMPONENTER

(RESERVEDELE)

Der må udelukkende anvendes originale reservedele fra producenten

Enhver form for vedligeholdelse skal udføres af personale med de fornødne kvalifikationer. Apparatet skal kontrolleres mindst én gang om året; det anbefales i denne forbindelse at indgå en serviceaftale for vedligeholdelse.

Udskiftning af elovnenes modstande

Inaktivér afbryderen installeret før apparaturet for at frakoble apparatet netforsyningen.

I FE-ovnen befinder de nedre modstande sig under bundpladen, mens de øvre er fastgjort til ovnkammerets loft.

I FE1-ovnen er modstanden fastgjort bagved blæseren på ovnkammerets bagvæg.

Modstandene fjernes ved at skrue fastgøringsskruerne af og passe på ikke at rive forbindelsesledningerne løs.

Frakobl forbindelsesledningerne, og monter en ny modstand ved at følge de samme anvisninger i modsat rækkefølge.

LÆNGEREVARENDE STILSTAND AF APPARATURET

Hvis apparaturet ikke skal anvendes i længere tid, følg denne procedure:

- 1) Frakobl forbindelsen til hovedelforsyningen ved hjælp af apparaturets afbryder.
- 2) Rens apparaturet og de omkringliggende områder omhyggeligt.
- 3) Kom et tyndt lag spiseolie på overfladerne af rustfrit stål.
- 4) Foretag samtlige vedligeholdelsesindgreb
- 5) Dæk apparaturet til, og sørg for, at der er nogle revner til luftgennemstrømning.

FORHOLDEN I TILFÆLDE AF FEJL

Hvis der opstår fejl, skal man straks frakoble apparatet netforsyningen og ringe til Kundeassistenten.

ELKOMFURER - SERIE 600

Apparat type	Beskrivelse	Mål: (LXDXH) Arbejdsflade (h i alt)
E6P2B	2 runde blus	300 x 600 x 290 mm (430)h
E6P2M	2 runde, åbne blus	300 x 600 x 900 mm (1040)h
E6P4B	4 runde blus	600 x 600 x 290 mm (430)h
E6P4M	4 runde, åbne blus	600 x 600 x 900 mm (1040)h
E6P6B	6 runde blus	900 x 600 x 290 mm (430)h
E6P6M	6 runde, åbne blus	900 x 600 x 900 mm (1040)h
E6P4+FE1	4 runde blus + elovn 1/1 GN	600 x 600 x 900 mm (1040)h
E6P6+FE1	6 runde blus + elovn 1/1 GN	900 x 600 x 900 mm (1040)h
E6P6+TE	6 runde blus + elovn Tuttamisura	900 x 600 x 900 mm (1040)h
E6PQ2BH6	2 firkantede high power-blus	600 x 600 x 290 mm (430)h
E6PQ2MH6	2 firkantede, åbne high power-blus	600 x 600 x 900 mm (1040)h
E6PQ2H6+FE1	2 firkantede high power-blus + elovn 1/1 GN	600 x 600 x 900 mm (1040)h
E6PQ2BP9	2 firkantede max power-blus	900 x 600 x 290 mm (430)h
E6PQ2MP9	2 firkantede, åbne max power-blus	900 x 600 x 900 mm (1040)h
E6PQ2P9+TE	2 firkantede, åbne max power-blus + elovn Tuttamisura	900 x 600 x 900 mm (1040)h

ELKOMFURER - SERIE 700

Apparat type	Beskrivelse	Mål: (LXDXH) Arbejdsflade (h i alt)
E7P2B	2 runde blus	400 x 700 x 290 mm (430)h
E7PQ2B	2 firkantede blus	400 x 700 x 290 mm (430)h
E7P2M	2 runde, åbne blus	400 x 700 x 900 mm (1040)h
E7PQ2M	4 firkantede, åbne blus	400 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P4B	4 runde blus	800 x 700 x 290 mm (430)h
E7PQ4B	4 firkantede blus	800 x 700 x 290 mm (430)h
E7P4M	4 runde, åbne blus	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7PQ4M	4 firkantede, åbne blus	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P6B	6 runde blus	1200 x 700 x 290 mm (430)h
E7PQ6B	6 firkantede blus	1200 x 700 x 290 mm (430)h
E7P6M	6 runde, åbne blus	1200 x 700 x 900 mm (1040)h
E7PQ6M	6 firkantede, åbne blus	1200 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P4+FE1	4 runde blus + elovn 1/1 GN	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P4+FE	4 runde blus + elovn 2/1 GN	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7PQ4+FE1	4 firkantede blus + elovn 1/1 GN	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7PQ4+FE	4 firkantede blus + elovn 2/1 GN	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P6+FE1	6 runde blus + elovn 1/1 GN	1200 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P6+FE	6 runde blus + elovn 2/1 GN	1200 x 700 x 900 mm (1040)h
E7PQ6+FE1	6 firkantede blus + elovn 1/1 GN	1200 x 700 x 900 mm (1040)h
E7PQ6+FE	6 firkantede blus + elovn 2/1 GN	1200 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P4B/VTR	glaskeramik 4 zoner	800 x 700 x 290 mm (430)h
E7P4M/VTR	glaskeramik 4 zoner åben	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P4/VTR+FE1	glaskeramik 4 zoner + elovn 1/1 GN	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P4/VTR+FE	glaskeramik 4 zoner + elovn 2/1 GN	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P2M/IND	induktion 2 zoner	400 x 700 x 900 mm (1040)h
E7P4M/IND	induktion 4 zoner	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7TPB	coup de feu 4 zoner	800 x 700 x 290 mm (430)h
E7TPM	coup de feu 4 zoner åben	800 x 700 x 900 mm (1040)h
E7TP+FE	coup de feu 4 zoner + elovn 2/1 GN	800 x 700 x 900 mm (1040)h

ELKOMFURER - SERIE 900

Apparat type	Beskrivelse	Mål: (LXDXH) Arbejdsflade (h i alt)
E9P2M	2 runde, åbne blus	400 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ2M	2 runde, åbne blus	400 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ2M*	2 firkantede, åbne blus med ekstra styrke	400 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4M	4 runde, åbne blus	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ4M	4 firkantede, åbne blus	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ4M*	4 firkantede, åbne blus med ekstra styrke	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P6M	6 runde, åbne blus	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ6M	6 firkantede, åbne blus	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ6M*	6 firkantede, åbne blus med ekstra styrke	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4+FE1	4 runde blus + elovn 1/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ4+FE1	4 firkantede blus + elovn 1/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ4+FE1*	4 firkantede blus med ekstra styrke + elovn 1/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4+FE	4 runde blus + elovn 2/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ4+FE	4 firkantede blus + elovn 2/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ4+FE*	4 firkantede blus med ekstra styrke + elovn 2/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P6+FE1	6 runde blus + elovn 1/1 GN	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ6+FE1	6 firkantede blus + elovn 1/1 GN	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ6+FE1*	6 firkantede blus med ekstra styrke + elovn 1/1 GN	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9P6+FE	6 runde blus + elovn 2/1 GN	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ6+FE	6 firkantede blus + elovn 2/1 GN	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9PQ6+FE*	6 firkantede blus med ekstra styrke + elovn 2/1 GN	1200 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4M/VTR	glaskeramik 4 zoner åben	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4MP/VTR	glaskeramik med ekstra styrke 4 zoner åben	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4/VTR+FE1	glaskeramik 4 zoner + elovn 1/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4P/VTR+FE1	glaskeramik med ekstra styrke 4 zoner + elovn 1/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4/VTR+FE	glaskeramik 4 zoner + elovn 2/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4P/VTR+FE	glaskeramik med ekstra styrke 4 zoner + elovn 2/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
E9P2M/IND	induktion 2 zoner	400 x 900 x 900 mm (960)h
E9P4M/IND	induktion 4 zoner	800 x 900 x 900 mm (960)h

* EKSTRAUDSTYR: blus med ekstra styrke

ELKOMFURER - SERIE S

Apparat type	Beskrivelse	Mål: (LXDXH) Arbejdsflade (h i alt)
SE9PQ2M	2 firkantede, åbne blus	400 x 900 x 900 mm (960)h
SE9PQ4M	4 firkantede, åbne blus	800 x 900 x 900 mm (960)h
SE9PQ6M	6 firkantede, åbne blus	1200 x 900 x 900 mm (960)h
SE9PQ4+FE	4 firkantede blus + elovn 2/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
SE9PQ6+FE	6 firkantede blus + elovn 2/1 GN	1200 x 900 x 900 mm (960)h
SE9P4MP/VTR	glaskeramik 4 zoner åben	800 x 900 x 900 mm (960)h
SE7P4P/VTR+FE	glaskeramik 4 zoner + elovn 2/1 GN	800 x 900 x 900 mm (960)h
SE9P2M/IND	induktion 2 zoner	400 x 900 x 900 mm (960)h
SE9P4M/IND	induktion 4 zoner	800 x 900 x 900 mm (960)h

ELKOMFURER - SERIE 600

Mod.	Nominal effekt	Runde blus		Firkantede blus		Ovn FE1	Ovn FE	Ovn TE	Kogezone		Forsyning	Forbindelseskabel type H07RNF
	kW	Antal	kW	Antal	kW	kW	kW	kW	Antal	kW		
E6P2B	4	2	2								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x2.5 - 4x2.5 - 5x2.5
E6P2M	4	2	2								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x2.5 - 4x2.5 - 5x2.5
E6P4B	8	4	2								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x6 - 4x4 - 5x2.5
E6P4M	8	4	2								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x6 - 4x4 - 5x2.5
E6P6B	12	6	2								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x2.5
E6P6M	12	6	2								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x2.5
E6P4+FE1	11.5	4	2			3.5					230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x2.5
E6P6+FE1	15.5	6	2			3.5					230 3~ - 400 3N~	4x10 - 5x6
E6P6+TE	17.9	6	2					6			400 3N~	5x4
E6PQ2BH6	5.2			2	2.6						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x4 - 4x4 - 5x2.5
E6PQ2MH6	5.2			2	2.6						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x4 - 4x4 - 5x2.5
E6PQ2H6+FE1	8.7			2	2.6	3.5					230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x4 - 5x2.5
E6PQ2BP9	8			2	4						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x6 - 4x6 - 5x2.5
E6PQ2MP9	8			2	4						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x6 - 4x6 - 5x2.5
E6PQ2P9+TE	13.9			2	4			6			400 3N~	5x4

ELKOMFURER - SERIE 700

Mod.	Nominal effekt	Runde blus		Firkantede blus		Ovn FE1	Ovn FE	Ovn TE	Kogezone		Forsyning	Forbindelseskabel type H07RNF
	kW	Antal	kW	Antal	kW	kW	kW	kW	Antal	kW		
E7P2B	5.2	2	2.6								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x4 - 4x2.5 - 5x2.5
E7PQ2B	5.2			2	2.6						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x4 - 4x2.5 - 5x2.5
E7P2M	5.2	2	2.6								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x4 - 4x2.5 - 5x2.5
E7PQ2M	5.2			2	2.6						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x4 - 4x2.5 - 5x2.5
E7P4B	10.4	4	2.6								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x4
E7PQ4B	10.4			4	2.6						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x4
E7P4M	10.4	4	2.6								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x4
E7PQ4M	10.4			4	2.6						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x4
E7P6B	15.6	6	2.6								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x10 - 5x4
E7PQ6B	15.6			6	2.6						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x10 - 5x4
E7P6M	15.6	6	2.6								230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x10 - 5x4
E7PQ6M	15.6			6	2.6						230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x10 - 5x4
E7P4+FE1	13.9	4	2.6			3.5					230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x10 - 5x4
E7P4+FE	17.9	4	2.6				7.5				230 3~ - 400 3N~	4x10 - 5x6
E7PQ4+FE1	13.9			4	2.6	3.5					230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x10 - 5x4
E7PQ4+FE	17.9			4	2.6		7.5				230 3~ - 400 3N~	4x10 - 5x6
E7P6+FE1	19.1	6	2.6			3.5					400 3N~	5x6
E7P6+FE	23.1	6	2.6				7.5				400 3N~	5x6
E7PQ6+FE1	19.1			6	2.6	3.5					400 3N~	5x6
E7PQ6+FE	23.1			6	2.6		7.5				400 3N~	5x6
E7P4B/VTR	9.6								4	2.4	230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x4
E7P4M/VTR	9.6								4	2.4	230~ - 230 3~ - 400 3N~	3x10 - 4x6 - 5x4
E7P4/VTR+FE1	13.1					3.5			4	2.4	230 3~ - 400 3N~	4x10 - 5x4
E7P4/VTR+FE	17.1						7.5		4	2.4	400 3N~	5x6
E7P2M/IND	7								2	3.5	400 3N~	5x2.5
E7P4M/IND	14								4	3.5	400 3N~	5x2.5
E7TPB	9								4	2.3	400 3N~	5x4
E7TPM	9								4	2.3	400 3N~	5x4
E7TP+FE	16.5						7.5		4	2.3	400 3N~	5x6

ELKOMFURER - SERIE 900

Mod.	Nominal effekt	Runde blus		Firkantede blus		Ovn FE1	Ovn FE	Ovn TE	Kogezone		Forsyning	Forbindelseskabel type H07RNF
	kW	Antal	kW	Antal	kW	kW	kW	kW	Antal	kW		
E9P2M	7	2	3.5								230V~ - 230V 3~ - 400V 3N~	3x6 mm ² - 4x6mm ² - 5x2.5 mm ²
E9PQ2M	7			2	3.5						230V~ - 230V 3~ - 400V 3N~	3x6 mm ² - 4x6mm ² - 5x2.5 mm ²
E9PQ2M*	8			2	4						230V~ - 230V 3~ - 400V 3N~	3x10 mm ² - 4x6mm ² - 5x2.5 mm ²
E9P4M	14	4	3.5								230V~ - 230V 3~ - 400V 3N~	3x10 mm ² - 4x6mm ² - 5x2.5 mm ²
E9PQ4M	14			4	3.5						230V~ - 230V 3~ - 400V 3N~	3x10 mm ² - 4x10mm ² - 5x4 mm ²
E9PQ4M*	16			4	4						230V~ - 230V 3~ - 400V 3N~	3x10 mm ² - 4x10mm ² - 5x4 mm ²
E9P6M	21	6	3.5								230V 3~ - 400V 3N~	3x10 mm ² - 4x10mm ² - 5x6 mm ²
E9PQ6M	21			6	3.5						230V 3~ - 400V 3N~	4x10mm ² - 5x6mm ²
E9PQ6M*	24			6	4						230V 3~ - 400V 3N~	4x10mm ² - 5x10mm ²
E9P4+FE1	17.5	4	3.5			3.5					230V 3~ - 400V 3N~	4x10mm ² - 5x6 mm ²
E9PQ4+FE1	17.5			4	3.5	3.5					400V 3N~	5x10mm ²
E9PQ4+FE1*	19.5			4	4	3.5					230V 3~ - 400V 3N~	4x10mm ² - 5x6 mm ²
E9P4+FE	21.5	4	3.5				7.5				230V 3~ - 400V 3N~	4x10mm ² - 5x10 mm ²
E9PQ4+FE	21.5			4	3.5		7.5				400V 3N~	5x10 mm ²
E9PQ4+FE*	23.5			4	4		7.5				400V 3N~	5x10 mm ²
E9P6+FE1	24.5	6	3.5			3.5					400V 3N~	5x10 mm ²
E9PQ6+FE1	24.5			6	3.5	3.5					400V 3N~	5x10 mm ²
E9PQ6+FE1*	27.5			6	4	3.5					400V 3N~	5x10 mm ²
E9P6+FE	28.5	6	3.5				7.5				400V 3N~	5x10 mm ²
E9PQ6+FE	28.5			6	3.5		7.5				400V 3N~	5x10 mm ²
E9PQ6+FE*	31.5			6	4		7.5				400V 3N~	5x10 mm ²
E9P4M/VTR	13.6								4	3.4	400V 3N~	5x4 mm ²
E9P4MP/VTR	16								4	4	400V 3N~	5x6 mm ²
E9P4/VTR+FE1	17.1					3.5			4	3.4	400V 3N~	5x10 mm ²
E9P4P/VTR+FE1	19.5					3.5			4	4	400V 3N~	5x10 mm ²
E9P4/VTR+FE	21.1						7.5		4	3.4	400V 3N~	5x10 mm ²
E9P4P/VTR+FE	23.5						7.5		4	4	400V 3N~	5x10 mm ²
E9P2M/IND	10								2	5	400V 3N~	5x2.5 mm ²
E9P4M/IND	20								4	5	400V 3N~	5x6 mm ²

* EKSTRAUDSTYR: blus med ekstra styrke

ELKOMFURER - SERIE S

Mod.	Nominal effekt	Runde blus		Firkantede blus		Ovn FE1	Ovn FE	Ovn TE	Kogezone		Forsyning	Forbindelseskabel type H07RNF
	kW	Antal	kW	Antal	kW	kW	kW	kW	Antal	kW		
SE9PQ2M	8			2	4						230V~ - 230V 3~ - 400V 3N~	3x10 mm ² - 4x6mm ² - 5x2.5 mm ²
SE9PQ4M	16			4	4						230V~ - 230V 3~ - 400V 3N~	3x10 mm ² - 4x10mm ² - 5x6 mm ²
SE9PQ6M	24			6	4						230V 3~ - 400V 3N~	4x10mm ² - 5x10mm ²
SE9PQ4+FE	23.5			4	4		7.5				400V 3N~	5x10 mm ²
SE9PQ6+FE	31.5			6	4		7.5				400V 3N~	5x10 mm ²
SE9P4MP/VTR	16								4	4	400V 3N~	5x6 mm ²
SE7P4P/VTR+FE	23.5						7.5		4	4	400V 3N~	5x10 mm ²
SE9P2M/IND	10								2	5	400V 3N~	5x2.5 mm ²
SE9P4M/IND	20								4	5	400V 3N~	5x6 mm ²